

**Interdisziplinäres Symposium**  
**Erleuchtung garantiert?**  
**Japan im Westen: Literatur – Kultur - Spiritualität**  
**Radolfzell am Bodensee, 27.-29.04.2012**

**PROGRAMM**

**Freitag, 27. April 2012**

*13.00-14.00h Anmeldung und Stehkaffee/-tee*

**BEGRÜßUNG UND EINFÜHRUNG**

14.00-14.15h **Prof. Dr. Patricia Plummer** (Universität Duisburg-Essen)

**Alexandra Mann, M.A.** (1. Vorsitzende Weltkloster Radolfzell e.V.)

14.15-14.45h **Dr. Jim Franklin, *shihan*** (Sydney/Mainz)

"Warum kam die Shakuhachi in den Westen?"

Kulturtransfer der japanischen Zenflöte" (Vortragskonzert)

*14.45-15.15h Kaffeepause*

**KEYNOTE I**

15.15-16.15h **Prof. Dr. Peter Pantzer** (Universität Bonn)

"Japan und der Westen: 150 Jahre deutsch-japanische Beziehungen"

**KEYNOTE II**

16.15-17.15h **Prof. Dr. Carmen Birkle** (Universität Marburg)

"Japan und die amerikanische Kultur des späten 19. und  
frühen 20. Jahrhunderts"

**SPIRITUALITÄT I**

17.15-18.00h **Br. Jakobus Kaffanke OSB** (Beuron)

"Pater Enomiya-Lasalle SJ (1898-1991) und die Christliche Zen-Meditation"

*18.30-20.00h Abendessen*

20.00-21.30h **Film zum Tagungsthema: *Erleuchtung Garantiert*** (Regie: Doris Dörrie)

*anschließend: Informelles Beisammensein in den Räumen des Weltklosters*

## Samstag, 28. April 2012

**LITERATUR** (MODERATION: CARMEN BIRKLE)

9.00-9.45h **Stefan Römmelt** (Würzburg)

"Triumphe des Kreuzes. Die Inszenierung in der jesuitischen Publizistik um 1600"

9.45-10.30h **Yoshimi von Felbert** (Universität München)

"Through the Looking-Glass, and What Isabella Found There: Christentum, Buddhismus und Shintoismus in Isabella Birds *Unbeaten Tracks in Japan*"

### *10.30-11.00h Kaffeepause*

11.00-11.45h **Dr. Stefanie Fricke** (Universität München)

"'I invent a Japan which serves my needs': Das Japanbild in den Werken Kazuo Ishiguros und dessen Rezeption in Europa"

11.45-12.30h **Dr. Michaela Schrage-Früh** (Universität Mainz)

"Zwischen Hier und Dort: Begegnungen mit Japan in der irischen Gegenwartsliteratur"

### *12.30-14.00 Mittagessen*

**KULTUR** (MODERATION: PATRICIA PLUMMER)

14.00-14.45h **Prof. Dr. Gabriele Genge** (Universität Duisburg-Essen)

"Paul Gauguins Transkulturelle Keramiken"

14.45-15.15h **Prof. Dr. Kristin Surak** (Universität Duisburg-Essen)

"The Tea Ceremony Beyond Japan: Postcolonial Cultural Transmission"

15.15-16.00h **PD Dr. Christian Tagsold** (Universität Düsseldorf)

"Zengärten im Westen als kulturelle Übersetzungsräume"

### *16.00-16.30h Kaffeepause*

**SPIRITUALITÄT II** (MODERATION: JIM FRANKLIN)

16.30-17.15h **Dr. Franziska Achatz** (Chieming)

"Im Verborgenen Japans Zen begegnen"

17.15-18.00h **Dr. Ludwig Frambach** (Nürnberg)

"Der schwarze Gürtel in Meditation:  
Vom Für und Wider spiritueller Methodik"

*19.00h Abendessen*

### **Sonntag, 29. April 2012**

**KULTUR II** (MODERATION: MICHAELA SCHRAGE-FRÜH)

9.00-9.45h **Dr. Iris-Aya Laemmerhirt** (TU Dortmund)

"Untangling Some Chopsticks: Zen und japanisches Essen in den USA"

9.45-10.30h **Dr. Eriko Ogihara-Schuck** (TU Dortmund)

"Anime und Animismus"

*10.30-10.45h Kaffeepause*

**SPIRITUALITÄT III** (MODERATION: PATRICIA PLUMMER)

10.45-11.30h **Prof. Dr. Gerhard Marcel Martin** (Universität Marburg)

"Barmherzigkeit als meditative und soziale Praxis in westlichen und  
östlichen Traditionen"

11.30-12.15h **Dr. Ursula Baatz** (Universität Wien) (*angefragt*)

"Erleuchtung trifft Auferstehung: Interreligiöser Dialog Christentum-Zen"

12.15-12.30h **Abschlussgespräch**

\*\*\*\*\*

**12.30-13.15h Öffentliches Konzert Dr. Jim Franklin, *shihan* (Shakuhachi)  
(Organisation: Weltkloster)**